

**DEU** EINBAUANLEITUNG

**ENG** INSTALLATION GUIDE

**FRA** MODE D'INSTALLATION

**ITA** MANUALE DI INSTALLAZIONE

**ESP** MANUAL DE INSTALACIÓN



**DEU**

**WICHTIGE HINWEISE:**

- Beachten Sie für die Montage den beiliegende Anschlussplan.
- Halten Sie die Bedienungsanleitung des Verstärkers HXE100.4 bereit.
- Bevor Sie mit der Installation beginnen, trennen Sie die Masseklemme (-) der Fahrzeugbatterie ab, um Kurzschlüsse und Schäden zu vermeiden

**ACHTUNG:**

Hochleistungsaudiosysteme in Fahrzeugen können den Schallpegel eines "Live-Konzertes" erzeugen. Dauerhaft extrem lauter Musik ausgesetzt zu sein kann den Verlust des Hörvermögens oder Hörschäden zur Folge haben. Das Hören von lauter Musik beim Autofahren kann Ihre Wahrnehmung (Warnsignale) beeinträchtigen. Im Interesse der allgemeinen Sicherheit empfehlen wir das Musikhören beim Autofahren mit geringer Lautstärke. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

**ENG**

**IMPORTANT NOTES:**

- Please check the included wiring diagram.
- Please have the user's manual of the HXE100.4 amplifier ready.
- Before you start with the installation, disconnect the ground connection (-) from the vehicle's battery in order to prevent short circuits.

**PRECAUTION:**

High performance sound systems in vehicles may generate the acoustic pressure of a live concert. The permanent listening to extreme loud music may cause the loss of your hearing abilities. The hearing of extreme loud music while driving may derogate your cognition of warning signals in the traffic. In the interests of the common safeness, we suggest to drive with a lower sound volume. Otherwise the risk of accident consists.

**FRA**

**NOTES IMPORTANTES:**

- Merci de vérifier le schéma de liaison inclus.
- Merci de vous assurer d'avoir à disposition le mode d'emploi de l'amplificateur HXE100.4
- Avant de commencer l'installation, déconnecter la borne négative de la batterie afin d'éviter tout risque de court-circuit

**PRÉCAUTION:**

Le système car audio haute performance dans un véhicule peut générer la pression acoustique d'un concert en live. L'écoute continue de musique à pression élevée peut causer la perte de l'audition. L'écoute de la musique avec un volume extrêmement élevé pendant la conduite peut porter atteinte à la reconnaissance des signaux de danger du trafic. Dans l'intérêt de la sécurité commune, nous vous suggérons de conduire avec un volume modéré.

**ITA**

**NOTE IMPORTANTI:**

- Per favore controllate lo schema di collegamento incluso.
- Per favore assicuratevi di avere a disposizione il manuale dell'amplificatore HXE100.4
- Prima di procedere con l'installazione, al fine di prevenire cortocircuiti, disconnettere il morsetto negativo della batteria.

**PRECAUZIONI:**

I sistemi car audio ad alte prestazioni installati in auto possono generare elevate pressioni acustiche come ad un concerto. L'ascolto continuativo di musica ad elevata pressione sonora può causare la perdita di udito. L'ascolto di musica a volumi estremamente elevati durante la guida potrebbe far perdere il senso di cognizione dei segnali di pericolo del traffico. Nell'interesse della sicurezza comune, suggeriamo di guidare con un volume di suono contenuto, altrimenti il rischio di incidenti diventa consistente.

**ESP**

**IMPORTANTE:**

- Por favor, compruebe el esquema de cableado antes de proceder a la instalación.
- Tenga a mano el manual del Amplificador HXE100.4 en todo momento.
- Antes de empezar con la instalación, desconecte el cable de masa (-) de la batería del vehículo para evitar corto circuitos.

**PRECAUCIÓN:**

Los sistemas de sonido de altas prestaciones pueden producir la presión sonora equivalente a un concierto en directo. La constante exposición del oído humano a un volumen de sonido extremo es causa de pérdida de la capacidad auditiva. La utilización de un volumen extremadamente elevado durante la conducción, puede mermar la capacidad de atención a las señales de tráfico. En interés de la seguridad colectiva, recomendamos un uso responsable de su equipo y sugerimos el mantenimiento de un volumen razonablemente bajo durante la conducción. De no hacerlo así, existe el riesgo de sufrir un accidente.

**DEU****A VERSTÄRKER-PANEL A**  
Stromanschlüsse & Lautsprecherausgänge

- 1 +12V Pluspol der Batterie
- 2 Massepol der Batterie (vor Installation abklemmen)
- 3 Sicherungshalter mit Sicherung
- 4 Durchführungsichtung für Stromkabel an Spritzwand\*
- 5 Stromkabel +12V, rot, 5 m
- 6 Massekabel -, grau, 0,8 m
- 7 Massepunkt am Fahrzeug-Chassis
- 8 Einschaltleitung zum Steuergerät, blau, 5 m
- 9 Subwooferanschluss (CH3 - & CH4 +)
- 10 Lautsprecheranschluss L (CH1 - & CH1 +), Kabel nicht enthalten
- 11 Lautsprecheranschluss R (CH2 - & CH2 +), Kabel nicht enthalten

**B VERSTÄRKER-PANEL B**  
Audioanschlüsse & Lautsprecherausgänge

- 12 Y-Adapter L für CH1 und CH3
- 13 Y-Adapter R für CH2 und CH4
- 14 Cinch/RCA-Verbindung L zum Steuergerät
- 15 Cinch/RCA-Verbindung R zum Steuergerät

**C GEHÄUSE-SUBWOOFER**  
Bitte mit Spanngurt\*\* sichern.**D STEUERGERÄT/AUTORADIO\*\***  
Gfs. die Betriebsanleitung des Geräts beachten.

- 16 Kabelverbinder/Lüsterklemme für die Einschaltleitung\*\*

**E LAUTSPRECHER\*\***  
Ggf. die Anschlussanleitung der Lautsprecher beachten

\* optional

\*\* nicht im Lieferumfang begriffen

**ENG****A AMPLIFIER PANEL A**  
Electrical connections & speaker outputs

- 1 Battery +12V positive terminal
- 2 Battery - ground terminal (disconnect prior to installation)
- 3 Fuse holder including fuse
- 4 Grommet for power cable at the fire wall\*
- 5 Power cable +12V, red, 5 m
- 6 Ground cable -, grey, 0,8 m
- 7 Ground connection at vehicle's chassis
- 8 Remote turn on signal to the head unit, blue, 5 m
- 9 Subwoofer connection (CH3 - & CH4 +)
- 10 Speaker connection L (CH1 - & CH1 +), cables not included
- 11 Speaker connection R (CH2 - & CH2 +) cables not included

**B AMPLIFIER PANEL B**  
Audio connections

- 12 Y-connector L for CH1 and CH3
- 13 Y-connector R for CH2 and CH4
- 14 RCA connection L to head unit
- 15 RCA connection R to head unit

**C SUBWOOFER ENCLOSURE**  
Please fasten with safety belt\*\***D HEAD UNIT/CAR STEREO\*\***  
If necessary check the manual of the device.

- 16 Cable connector/terminal strip for remote turn on signal\*\*

**E LOUDSPEAKERS\*\***  
If necessary check the manual of the speakers.

\* optional

\*\* not included in the scope of delivery

**FRA****A AMPLIFICATEUR PANEL A**  
Connexions électrique & haut-parleur de sortie

- 1 Batterie +12V borne positive
- 2 Batterie - borne négative (déconnecter avant l'installation)
- 3 Support fusible avec fusible inclus
- 4 Joint pare-feu pour câble d'alimentation\*
- 5 Câble électrique +12V, rouge, 5 m
- 6 Câble de masse -, gris, 0,8 m
- 7 Connexion de masse au châssis du véhicule
- 8 Signal de remote à l'autoradio, bleu, 5 m
- 9 Connexion subwoofer (CH3 - & CH4 +)
- 10 Connexion haut-parleur L (CH1 - & CH1 +), câbles non inclus
- 11 Connexion haut-parleur R (CH2 - & CH2 +), câbles non inclus

**B AMPLIFICATEUR PANEL B**  
Connexions Audio

- 12 Connecteur Y L pour CH1 et CH3
- 13 Connecteur Y R pour CH2 et CH4
- 14 Connexion RCA L pour l'autoradio
- 15 Connexion RCA R pour l'autoradio

**C CAISSON SUBWOOFER**  
Merci d'attacher le caisson avec la ceinture de sécurité\*\***D AUTORADIO/ SOURCE STEREO\*\***  
Si nécessaire consulter le manuel d'utilisation

- 16 Jonction de fil pour signal de remote\*\*

**E HAUT-PARLEURS\*\***  
Si nécessaire consulter le manuel d'utilisation

\* option

\*\* non inclus

**ITA****A PANNELLO AMPLIFICATORE A**  
Connessioni elettriche e uscita altoparlanti

- 1 Batteria, terminale positivo +12V
- 2 Batteria - terminale negativo (disconnettere prima di procedere)
- 3 Porta fusibile compreso di fusibile
- 4 Gommino passacavo per l'attraversamento del frangifiamma\*
- 5 Cavo di alimentazione +12V, rosso, 5 metri
- 6 Cavo di massa -, grigio, 0,8 metri
- 7 Connessione di massa al telaio
- 8 Cavo di accensione REMOTE, azzurro, 5 metri
- 9 Connessioni subwoofer (CH3 - & CH4 +)
- 10 Connessioni altoparlanti L (CH1 - & CH1 +), cavi non inclusi
- 11 Connessioni altoparlanti R (CH2 - & CH2 +), cavi non inclusi

**B PANNELLO AMPLIFICATORE B**  
Connessioni audio

- 12 Connettore ad Y L per CH1 e CH3
- 13 Connettore ad Y R per CH2 e CH4
- 14 Connessione RCA L verso l'autoradio
- 15 Connessione RCA R verso l'autoradio

**C CASSA SUBWOOFER**  
Assicurarsi di fissare in modo corretto con le cinghie apposite\*\***D AUTORADIO/SORGENTE\*\***  
Se necessario controllare il manuale dell'apparato.

- 16 Connettore per il cavo remote\*\*

**E ALTOPARLANTI\*\***  
Se necessario controllare il manuale degli altoparlanti

\* optional

\*\* non incluso

**ESP****A PANEL A DEL AMPLIFICADOR**  
Conexiones Eléctricas y salidas altavoz

- 1 Terminal batería (+) 12V
- 2 Terminal masa (-) de batería (desconectar antes de la instalación)
- 3 Porta-fusibles incluyendo fusible
- 4 Pasamuros para cable de corriente\*
- 5 Cable de corriente rojo de 5 m
- 6 Cable de masa plata de 0,8 m
- 7 Toma de tierra al chasis del vehículo
- 8 Cable remote de encendido de la unidad principal, azul, 5 m
- 9 Conexión subwoofer (CH3 - & CH4 +)
- 10 Conexión altavoz L (CH1 - & CH1 +), cables no incluidos
- 11 Conexión altavoz R (CH2 - & CH2 +), cables no incluidos

**B PANEL B DEL AMPLIFICADOR**  
Conexiones Audio

- 12 Conector Y L para CH1 y CH3
- 13 Conector Y R para CH2 y CH4
- 14 Conexión RCA L a la unidad principal
- 15 Conexión RCA R a la unidad principal

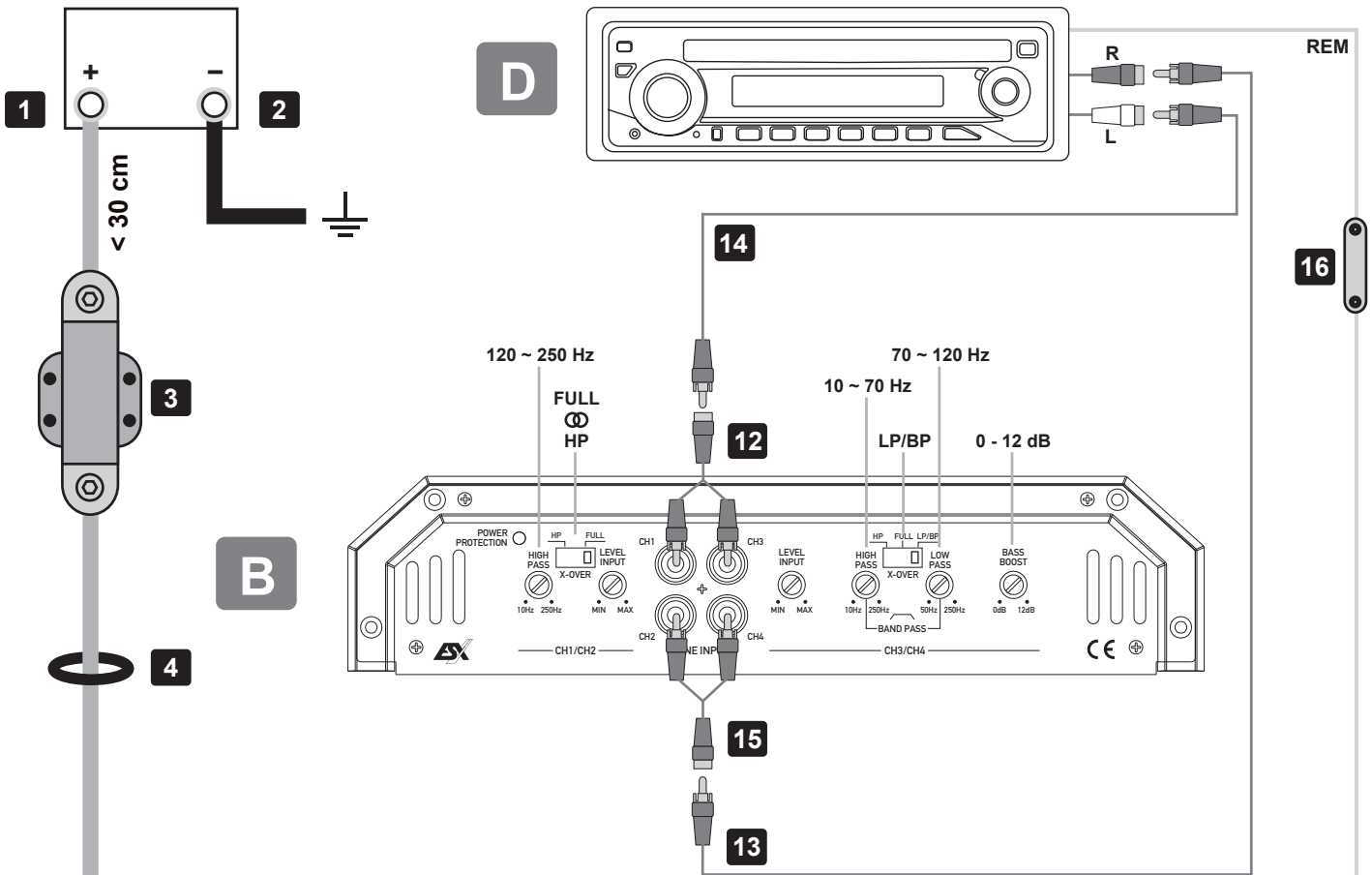
**C RECINTO DEL SUBWOOFER**  
Por favor asegúrese de fijar el recinto con el cinturón de seguridad adjunto\*\***D UNIDAD PRINCIPAL / RADIO CD\*\***  
Si es necesario consulte el manual de su unidad

- 16 Conector para cable remoto de encendido\*\*

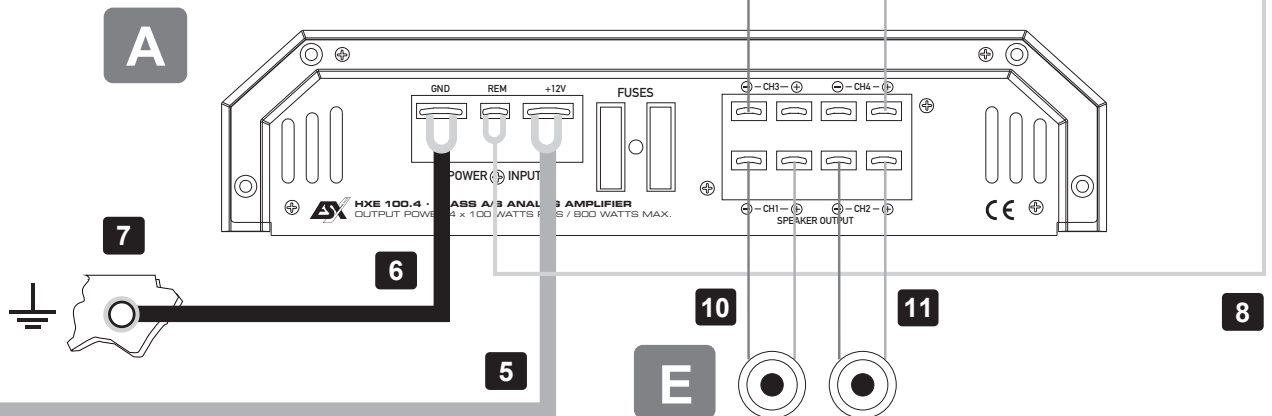
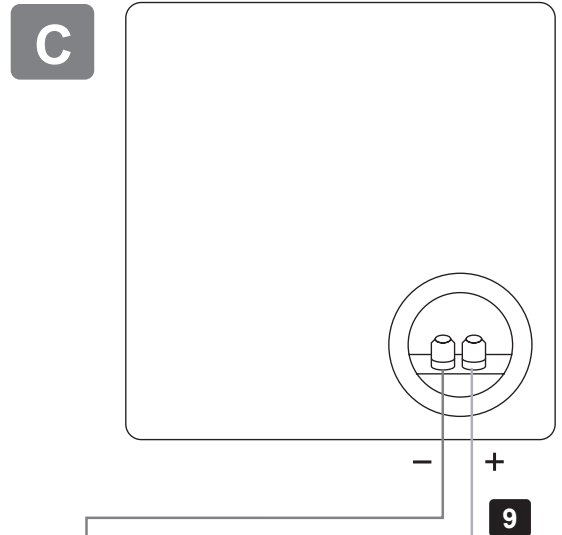
**E ALTAVOCES\*\***  
Si es necesario consulte el manual de sus altavoces

\* opcional

\*\* no incluido



- DEU** Bitte achten Sie auf die korrekte Polarität aller Anschlüsse!
- ENG** Please observe the correct polarity of all connections!
- FRA** Attention, vérifier la polarité correcte de toutes les connexions
- ITA** Attenzione, osservare la corretta polarità di tutte le connessioni!
- ESP** Por favor, compruebe la correcta polaridad de todas las conexiones!





# HORIZON SERIES



Audio Design GmbH  
Am Breilingsweg 3 · D-76709 Kronau/Germany  
Tel. +49 7253 - 9465-0 · Fax +49 7253 - 946510  
[www.audiodesign.de](http://www.audiodesign.de)

©2016 Audio Design GmbH, All Rights Reserved